

Nk Y]ZY`Ua`I bXUj !HfUbgZYf. `J Z6 Ghi hh[Ufh`b`XYf`Nk]W_a Ø\`Y

8Yf`I bXUj !Dc_Yf`gd]hnh`g]W`ni . `J Z6`Ghi hh[Ufh`i bX`6f][\hc b
_Åa dZYb`i a`XYb`GhØfa Yfž`k Å\fybX`Nk Y]ZY`k UW`gYb"
K Ufi a 3

8Yf`K YW`gY`j cb`8Yb]n`I bXUj`ni a`J Z6`Ghi hh[Ufh`ghY`h`b]W`h`bi f
ZØf`X]Y`VYhY`][hYb`J YfY]bY`Y]bY`ni bY`a YbXY`<YfUi gZcfXYfi b[
XUfž`gcbXYfb`gd]Y[Y`h`Ui W`Y]b`k UW`gYbXYb`DfcV`Ya`]b`XYf
Gdcfh`UbXgW`UZh`k]XYf`"8]Y`I bg]W`Yf\Y]hYb`]a`Ni gUa`a Yb`Ub[
a`]h`HfUbgZYfg`j cb`Gd]Y`Yfb`_ØbbYb`b]W`h`bi f`X]Y`Gd]Y`Yf`gY`Vghž
gcbXYfb`Ui W`X]Y` : Ubgi bX`XYb`[YgUa`hYb`J YfY]b`VYhfYZZYb"

K Ufi a`X]Y`J Yf\UbX`i b[Yb`]bg`GhcW_Yb [YfUhYb

8Yb]n`I bXUj žY]b`hU`Yb]h]YfhYf`Gd]Y`Yfž`\Uh`XYb`K`i bgW`[YÅi »Yfhž
ni a`J Z6`Ghi hh[Ufh`ni fØW`ni _Y`fyb`"8cW`X]Y`J Yf\UbX`i b[Yb
\UVYb`g]W`U`g`gW`k]Yf][`Yfk`]YgYb`"6Yf]W`hY`XYi hYb`XUfUi Z`\]bž
XUgg`XYf`8YU`a`Ò[`]W`Yfk`Y]gY`gW`Y]hYfb`_ØbbhYž`k Ug`6Ygcf[b]g
gck`c`\`VY]`XYb`J YfUbhk`cfh]W`Yb`XYg`J Z6`U`g`Ui W`VY]`6f][\hcbž
gY]bYa`XYfnY]h][Yb`7`i Vž`Ui g`Øgh`"9g`[]Vh`5bnY]W`Ybž`XUgg`X]Y
J Yf\UbX`i b[Yb`ghYW_Yb`[YV`]YVYb`g]bXž`i bX`X]Y`I b[Yk`]gg\Y]h
ZØ\fh`ni`Y]bYf`k UW`gYbXYb`6Ygcf[b]g`ØVYf`X]Y`Ni`_i bZh`XYg
Gd]Y`Yfg"

8]Y`5i gk]f`_i b[Yb`Ui Z`XYb`J Z6`Ghi hh[Ufh

8]Y`I bg]W`Yf\Y]hYb`fi bX`i a`I bXUj`k YfZYb` : fU[Yb`Ui Zž`X]Y`k Y]h
ØVYf`XYb`Gd]Y`YfhfUbgZYf`\]bUi g[Y`Yb`"8Yf`J Z6`Ghi hh[Ufh`ghY`h
i bhYf`8fi W`ž`X]Y`f]W`h][Y`9bhgW`Y]Xi b[`ni`hfYZZYb`"9]b

[YgWXY]hYfhYf`HfUbgZYf`_ÖbbhY`b]WKh`bi f`X]Y`HYUa XmbUa]_
VYY]bhfÅW h][Ybž`gcbXYfb`Ui W`XUg`J YfhfUi Yb`XYf` : Ubg`]b`XUg
A UbU[Ya Ybh`YfgW`ØhYfb`"9]b`YfZc`[fY]WXYg`A UbU[Ya Ybhj`cb
Gd]Y`YfhfUbgZYfg`]gh`YbhgWXY]XYbX`ZØf`XYb`Ub[Zf]gh][Yb`9fZc`[
Y]bYg`J YfY]bg`i bX`_Ubb`X]Y`Gh]a a i b[`]a` [YgUa hYb`GhUX]cb
VYY]bZi ggYb"

9]b`HfYbX`]b`XYf`Gd]Y`Yfj`Yfa`]hh`i`b[

8Yf`I`a` [Ub[`a`]h`HfUbgZYfg`\Uh`g]W`]b`XYb`YhnhYb`š\`fYb`ghUf`_
j`YfÅbXYfh`"æ`a`Yf`a`Y`f`7`i`Vg`U[]YfYb`]b`Y]bYa
k`YhVYk`YfVg]bhYbg]j`Yb`A`Uf`_hž`k`Ug`X]Y`?`ca`d`YI`]hÅ`h`j`cb
J`Yf`\UbX`i`b[Yb`Yf`\Ø`h`"5[Ybhi`fYb`i`bX`6Yf]W`hY`ØVYf
Gd]Y`Yf]bhYfYggYb`V]YhYb`c`Zhi`bhYfgW`]YX`]WXY`DYfgdY`_hj`Ybž`X]Y
X]Y`ÖZZYbh`]WXY`K`U\fbY\`a`i`b[`VYY]bZi`ggYb`"8`Ug`6Y]gd]Y`8Yb]n
I`bXUj`j`YfXYi`h`]W`hž`k`]Y`gc`WXY`9bhk`]W`_i`b[Yb`b]W`h`bi`f`X]Y
Gd]Y`Yfž`gcbXYfb`Ui`W`X]Y`i`bhYfghØ`hYbXYb` : Ubg`]b`Y]bYb
Ya`ch]cbU`Yb`Ghfi`XY`n]Y\`Yb`_ÖbbYb"

8]Y`F`c``Y`XYf`A`YX]Yb

A`YX]YbVYf]W`hYž`k`]Y`Yhk`U`X]Y`j`cb`G`_mi`bX`6]Xž`hfU[Yb`ni`f
J`Yfk`]ffi`b[`VY]ž`XYbb`g]Y`j`YfÖZZYbh`]WXYb`c`Zhi`k`]XYfgdfØW`]WXY
æ`Zcfa`Uh]cbYb`ØVYf`XYb`GhUbX`XYf`J`Yf`\UbX`i`b[Yb`"8]YgY`5fhj`cb
6Yf]W`hYfghU`hi`b[`_Ubb`X]Y`K`U\fbY\`a`i`b[`XYf`G]hi`Uh]cb
j`YfnYffYb`i`bX`ZØ`fh`XUni`ž`XUgg` : Ubg`\]bg]W`h`]WXYf`Ni`_i`bZh
]\`Yf`f`A`UbbgW`UZh`fU`h`cg`i`bX`VYgc`f[`h`g]bX`"8]Y`J`YfV]bXi`b[
nk`]gWXYb`A`YX]Yb`i`bX`J`YfY]bYb`k`]fX`ni`bY\`a`YbX`U`g`_f]h]gW
Ub[YgY\`Ybž`XU`g]Y`XUg`J`YfhfUi`Yb`XYf`5b`Åb[Yf`VYY]bZi`ggYb
_ÖbbYb"

5i`gV`]W`_`Ui`Z`X]Y`Ni`_i`bZh

C`V`k`c`\`X]Y`G]hi`Uh]cb`i`a`8Yb]n`I`bXUj`a`ca`YbhUb`Ub[YgdUbbh
]ghž`V`Y]Vh`X]Y`<`c`Zbi`b[ž`XUgg`Y]bY`@Øgi`b[`[YZ`bXYb`k`]fXž`X]Y
U`Yb`DUfhY]Yb`ni`[i`hY`_ca`a`h`"9]bY`YfZc`[fY]WXY`9]b][i`b[`_ÖbbhY
b]W`h`bi`f`X]Y`gdc`fh`]WXY`Ni`_i`bZh`XYg`J`Z6`Ghi`hh[Ufh`g]WXYfbž

gcbXYfb`Ui W`U`g`6Y]gd]Y`ZØf`UbXYfY`J YfY]bY`X]YbYbž`X]Y`a`]h
À\b`]WXYb`<YfUi gZcfXYfi b[Yb`_cbZfcbh]Yfh'g]bX"8]Y': Ubg`k UfhYb
[YgdUbbh`Ui ZX]Y`bÀWghYb`9bhk]W_`i b[Yb`i bX`\cZZYb`Ui Z
dcg]hj] Y`BUWf]W`hYb`Ui g`XYb`J Yf\UbX`i b[Yb"

· · B 5;

8YhU]`g

6Ygi WXYb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY